



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE BAIE-
D'URFÉ, TENUE À L'AUDITORIUM DU CENTRE
WHITESIDE TAYLOR, SITUÉ AU 20551, CHEMIN
LAKESHORE, BAIE-D'URFÉ, ET VIA
TÉLÉDIFFUSION SUR LE SITE WEB DE LA VILLE,
LE MARDI 11 OCTOBRE 2022 À 19 H 30, À
LAQUELLE ASSISTAIENT:

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE
MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF BAIE-
D'URFÉ HELD AT THE WHITESIDE TAYLOR
CENTRE'S AUDITORIUM, LOCATED AT 20551
LAKESHORE ROAD, BAIE-D'URFÉ, AND
BROADCASTED ON THE TOWN'S WEBSITE,
ON TUESDAY, OCTOBER 11, 2022, AT 19:30
P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

La mairesse / The Mayor:

Heidi Ektvedt, Présidente / Chairperson

Les conseillers / Councillors:

Tony Brown
Wanda Lowensteyn
Tom Thompson
Nadia Bissada
Brigitte Chartrand
Stephen Gruber

Formant le conseil municipal en entier / Forming the entire Municipal Council

Également présents /
Also in attendance:

Nicolas Bouchard, directeur général / Director General
Myriam Léger, greffière / Town Clerk

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19) en s'abstenant de voter.
Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in section 328 of the Cities and Towns Act (CQLR, c.C - 19) by abstaining from voting.

A. OUVERTURE DE LA SÉANCE

1. Ouverture de la séance

La mairesse déclare la séance ouverte à 19 h 30 et souhaite la bienvenue aux membres du public présents.

B. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1. Adoption de l'ordre du jour

2022-10-199

Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par le conseiller Lowensteyn

D'ADOPTER l'ordre du jour de la réunion ordinaire du conseil du mardi 11 octobre 2022 avec la modification des items suivants :

- **H.2** Approbation de la liste des dépenses pour le mois de septembre 2022.
- **L.4** Adoption d'une résolution de contrôle intérimaire.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

A. OPENING OF THE MEETING

1. Opening of the meeting

The Mayor called the meeting to order at 7:30 p.m. and welcomes the public in attendance.

B. ADOPTION OF THE AGENDA

1. Adoption of the agenda

2022-10-199

It is moved by Councillor Brown, seconded by Councillor Lowensteyn

TO ADOPT the agenda of the regular Council meeting of Tuesday, October 11, 2022, with the modification of the following items:

- **H.2** Approval of the list of expenses for the month of September 2022.
- **L.4** Adoption of an interim control resolution.

UNANIMOUSLY RESOLVED



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



C. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

1. Première période de questions

La mairesse annonce le début de la période de questions à 19 h 31.

Les neuf (9) personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil. La présidente lit trois (3) questions et y répond.

Les sujets suivants sont abordés :

C. FIRST PUBLIC QUESTION PERIOD

1. First question period

The mayor announced the beginning of the question period at 7:31 p.m.

The nine (9) persons present are invited to submit their questions to the members of Council. The Chairperson reads three (3) questions and answers them.

The following topics were discussed:

Nom / Name	Sujet de la question / Topic of the question
Frank Di Meglio	<p>Comment puis-je construire mon garage pour 3 voitures afin de me conformer aux règlements? / <i>How can I get my 3-car garage built in order to comply with the by-laws?</i></p> <p>Où en est la Ville avec la problématique de la rue Point Caron? Serait-il possible d'organiser une rencontre pour trouver une solution? / <i>Where is the Town with the issue of Pointe-Caron Street? Is there a way to organize a meeting to find a solution?</i></p>
Jacques Poulin	<p>Quelle est la principale raison pour laquelle le projet de la rue Lakeview a été voté et combien de maisons ont été inondées? / <i>What was the main reason why the Lakeview Street Project was voted and how many houses have been flooded?</i></p> <p>Est-ce que la Ville reconnaît la situation déplorable des fossés à plusieurs endroits et a un plan pour améliorer cette situation? / <i>Does the Town recognize the deplorable situation of the ditches? in several places and has a plan to improve this situation?</i></p>
Aria Campbell-Kelly	<p>En ce qui concerne le 722 Surrey, compte tenu du fait qu'il n'y a pas eu de travaux chez eux depuis 3 ans, à quel moment la Ville arrête-t-elle de renouveler les permis de rénovation pour les personnes qui n'effectuent pas de travaux chez eux? / <i>In regards to 722 Surrey, since there has not been any work at their home for 3 years, at what point does the Town stop renewing renovation permits for people who are not conducting any work in their home?</i></p>
Stéphane Léveillé	<p>Comme les fossés actuellement creusés près de la rue sur Lakeview sont abruptes et donc dangereux, la Ville compte-t-elle remblayer et en faire des plans souterrains? / <i>As the new ditches currently being dug near Lakeview Street are steep and therefore dangerous, does the Town intend to backfill and make underground plans?</i></p>
Claire Crozier	<p>Nous aimerions faire une suggestion. Nous avons observé le problème des arbres, bien qu'à distance, donc nous ne sommes pas au courant de tous les détails... ne serait-il pas sage qu'un inspecteur soit présent pendant le processus d'abattage des arbres ou des arboristes mandatés par la ville, ceci étant une condition préalable à l'obtention d'un permis de démolition à délivrer? / <i>We would like to make a suggestion. We have been observing the tree issue, albeit from a distance, so we aren't aware of all the details... would it not be wise for an inspector to be present during the tree cutting process or town mandated arborists, this being made a condition of the demolition permit to be issued?</i></p>
David Forest	<p>Compte tenu du désir et du besoin généralisés de nouveaux logements, étant donné le souhait normal d'améliorer les caractéristiques d'une propriété, est-ce l'intention du conseil municipal de contrecarrer ou de</p>



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



	retarder une telle croissance et un tel développement normal dans notre ville ? / <i>Given the widespread desire and need for new housing, given the normal desire for improved features in a home, is it the intention of town council to thwart or delay such normal growth and development in our town?</i>
--	---

La période de questions se termine à 19 h 59.

The question period is declared closed at 7:59 p.m.

D. RAPPORTS SUR LES ACTIVITÉS DE LA VILLE

D. REPORTS ON TOWN ACTIVITIES

Commandant Couture fait son rapport comme suit des activités du SPVM pour le mois d'octobre 2022, comme suit :

Commandant Couture gives a report on the SPVM activities for the month of October 2022, as follows:

1. Rapport des activités du Poste de quartier 1 du SPVM pour le mois d'octobre 2022

1. Report on the activities of the SPVM Station 1 for the month of October 2022

Sécurité routière : opérations pour la vitesse effectuées en face du parc Fritz (limite 30 km/h), travail effectué sur une plainte de non-respect de l'arrêt obligatoire entre Surrey et Apple Hill. Des constats ont été émis aux conducteurs fautifs;

Road Security: Speed operations have been conducted in front of the Fritz Park (30 km/h limit), work conducted in regards to non-compliance with the mandatory stop between Surrey and Apple Hill. Tickets have been issued to offensive drivers;

Patrouilleurs à vélo :

Bike Patrols:

- le 3 octobre, étaient présents dans tous les bureaux de scrutin;
- le 5 octobre, étaient présents à l'École Alexander von Humboldt pour la sécurité à vélo aux élèves de 3^e et 4^e année et animer un circuit de mobilité apprécié par les enfants;
- Agents sociocommunautaires : nouvelle agente, Madame Stéphanie Morin, permettra de bonifier les services auprès des populations ciblées (écoles, personnes aînées, personnes vulnérables, etc.). Directions des écoles rencontrées et protocoles de collaboration signés.
- Criminalité et événements majeurs : Aucun événement ou incident majeur pour le mois d'octobre.

- On October 3, were present in all the polling stations
- On October 5, were present at Alexander von Humboldt School for bike security with the 3rd and 4th graders, and to animate a mobility circuit much appreciated from the children.
- Sociocommunity agents: new agent, Madam Stephanie Morin, will allow to improve our services to the targeted people (schools, seniors, vulnerable persons, etc.). School Principles met and Collaboration protocols signed.
- Criminality and major event: no major events or incidents for October.

Halloween : présence accrue prévue dans les rues le 31 octobre pour assurer la sécurité des enfants pendant la soirée

Halloween: increased presence in the streets on October 31 to ensure children's security during the evening.

2. Rapport de la mairesse sur les activités de la Ville pour le mois d'octobre 2022

2. Mayor's report on Town activities for the month of October 2022

La mairesse fait un rapport sur les activités de la Ville pour le mois d'octobre 2022, comme suit :

The Mayor gives a report on the Town activities for the month of October 2022, as follows:

Activités municipales :

Town related activities:

- Le 15 septembre, les propriétaires du parc industriel ont été invités à un déjeuner-rencontre. Merci aux personnes qui ont pris le temps de participer à cet événement;
- Le 23 septembre, des mesures de contrôle provisoires ont été adoptées, 29 commentaires ont été reçus par courrier électronique jusqu'à présent. Vous êtes invités à assister ce 19 novembre, de 9h00 à 12 h 30, lieu à confirmer, à la 1^{ère} consultation sur

- On September 15, industrial park owners were invited for a breakfast meeting to meet with Town services. Thank you to people who took time to take part of this event;
- On September 23, Interim Control Measures were passed, 29 comments have been received by email at this point. You are invited to assist on November 19, from 9:00 a.m. to 12:30 p.m., location to be confirmed, at the 1st consultation



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



les documents d'urbanisme avec l'APUR, les experts en urbanisme.

- Le 13 octobre, consultation Zoom pour la STM, visant Ste-Anne-de-Bellevue, Senneville et Baie-D'Urfé. Opportunité de donner votre avis sur le transport;
- Le 17 octobre, assemblée de démolition de l'hôtel de ville qui sera restauré;
- Le 5 novembre, campagne de vaccination pour la grippe menée par le CIUSSS. Enregistrez-vous sur Clic Santé.
- Le 5 novembre, Fête d'huîtres organisée par le Rescue Squad et Roadery Club. Formule à volonté. Les profits seront versés à l'Ukraine. Prix : 75,00 \$.
- Le 30 septembre, célébration pour Vérité et réconciliation. Les familles sont les bienvenues pour des lectures près de l'eau au Fritz. / Soirée de jeux durant la soirée au Red Barn.
- Le 1^{er} octobre, Évènement de Peinture *Arrache-moi un sourire*, autres à venir.
- Le 5 octobre, Café BDU at BDU Curling Club. Pour réseauter avec vos voisins. Tous les mercredis de 10 h 00 à 15 h 00 au Club de curling.
- Le 21 octobre, soirée de jeux effrayants, au Red Barn. / Souper spaghetti bénéfique. RSVP auprès du Club de Curling. Prix : 15,00 \$.
- Le 28 octobre, de 17 h à 21 h, chemin extérieur au Fritz et Whiteside Taler.
- Le 29-30 octobre, Foire artisanale au Red barn et Club de curling.

3. Rapport des conseillers sur les activités de la Ville pour le mois d'octobre 2022

a) la conseillère Lowensteyn :

Conseil Junior : a eu beaucoup de succès.

- Le 21 octobre, Soirée de jeux. Thème effrayant. Apportez des jeux avec des éléments effrayants.
- Le 25 octobre, de 19 h à 20 h 30, prochain Conseil des jeunes. Bibliothèque dans les sections jeunes adultes.
- Jardin de Fritz : cette année, livraison de produits frais pour au moins 8000,00 \$ pour supporter certains à nourrir leur famille.
- Jardin de Fritz : déposer des feuilles pour le paillis et compost. Ne laisser que des feuilles, pas de déchets organiques. Laisser les sacs en papier pleins au côté ouest du jardin. Les bénévoles sont toujours les bienvenus.
- Le 15 octobre, journée de nettoyage commençant à 9 h au jardin.
- Le 29 octobre, Matin de l'ail. Plantation de bulbes d'ail pour la saison prochaine

b) la conseillère Bissada:

- Le 19 octobre, Dîner-causerie (Lunch and Learn) pour les aînés s'ils veulent s'inscrire. For Octobre, novembre et décembre, demeurera en livraison.
- Senior RDV : mois d'octobre non disponible. RSVP au Red Barn pour novembre. Sera annoncé à nouveau en décembre.

about the town planning documents with APUR, the town planning experts.

- On October 13, Zoom Consultation for STM targeting Ste-Anne-de-Bellevue, Senneville and Baie-D'Urfé. Opportunity to give your feedback on transportation.
- On October 17, demolition meeting for Town Hall, which will be restored.
- On November 5, flu vaccination campaign, which will be led by the CIUSSS. Register on Clic Santé;
- On November 5, Rescue Squad and Roadery Club's Oyster Party. All you can eat formula. Profits are going to the Ukraine. Price: \$75.00.
- On September 30, Truth and reconciliation Celebration. Families are welcome for readings by the water at Fritz. / Games night where youth come to the Red Barn during the evening.
- On October 1st, Painting Event *Arrache-moi un sourire*, others to come.
- On October 5, Café BDU at BDU Curling Club. To connect with your neighbors. Every Wednesday from 10:00 a.m. to 3:00 p.m. at the Curling Club.
- On October 21, Spooky Games Night at Red Barn. / Fundraising Spaghetti dinner, at the Red Barn. RSVP with the Curling Club. Price: \$15.00.
- On October 28, from 5 p.m. to 9 p.m., Fritz and Whiteside Taler outside path.
- On October 29-30, Craft Fair at Red Barn and Curling Club

3. Councillors' reports on Town activities for the month of October 2022

a) Councillor Lowensteyn:

Junior Council : was very successful

- On October 21, Games night. Spooky theme, Bring games with spooky elements.
- On October 25, from 7 p.m. to 8:30 p.m., next Junior Council. Library in the young adult sections
- Garden of Fritz: this year, delivered fresh products for at least \$ 8000.00 to help people feed their family.
- Fritz garden: drop of leaves for mulch and compost. Only leaves, no green waste. Leave paper bags of greens on the West side of the garden. Volunteers are always welcome.
- On October 15, Clean Up day starting at 9 a.m in the garden.
- October 29, Garlic Morning. Plant garlic cloves for next season.

b) Councillor Bissada:

- On October 19, Lunch and Learn for seniors if they want to register. For October, November and December, will remain delivery.
- Senior RDV: month of October not available. RSVP to Red Barn for November. Will be announced again December.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



- Le 13 octobre à 17 h, entrevue de Marc Lévy. Discutera de sa carrière et de son plus récent livre.

- October 13, 5 p.m., interview with Marc Lévy. Will discuss his career and his most recent book.

c) le conseiller Gruber :

c) Councillor Gruber:

- Café et club de curling : extrêmement réussi, 60 personnes sont venues prendre un café.
- VCops : 120 heures de bénévolat pour participer à des événements scolaires dans le domaine public, environ 1 000 heures de bénévolat jusqu'à présent.
- BDU Coast Guard : basé à Yacht Club, a répondu à plus de 60 urgences.
- Les nouveaux volontaires sont toujours les bienvenus. Contactez Gillian Bennett, informations dans le *News and Views*. Pour la Garde côtière, contactez-moi.

- Café and Curling Club: extremely successful, 60 people came to enjoy coffee.
- VCops: 120 hours of volunteer to assist with school events in public realm, around 1000 volunteer hours given so far.
- BDU Coast Guard: based in the Yacht Club. Has responded to more than 60 emergency callouts.
- New volunteers are always welcome. Contact Gillian Bennett, contact info in *News and Views*. For Coast Guard, contact myself.

d) la conseiller Brown

d) Councillor Brown:

- Rescue Squad : a fourni 485 heures de bénévolat en septembre. A célébré son 15^e anniversaire le 10 septembre. Appel pour inondation de sous-sol, le 19 septembre. Techniques de recherche de personne disparue le 21 et 28 septembre. Plans de monter une tente Meet & Greet à l'Halloween et un banquet d'huîtres en novembre.

- Rescue Squad: provided 485 hours of volunteering hours. Celebrated its 15th year anniversary on September 10. Flooded basement call on September 19, to which the Squad responded. Training in missing people Search techniques on September 21 and 28. Plans to set up Meet & Greet tent on Halloween and Oysters Party in November.

4. Rapport du directeur général sur les activités de la Ville pour le mois d'octobre 2022

4. Director General's report on Town activities for the month of October 2022

Le directeur général donne un compte-rendu des activités de la Ville pour le mois d'octobre 2022, comme suit :

The Director General provides a report on Town activities for the month of October 2022, as follows:

- Le 29 septembre, deux (2) offres ont été faites pour l'Hôtel de Ville. Les prix ont été envoyés au gouvernement afin d'obtenir la subvention considérable attendue. Le Conseil sera en posture d'octroyer le contrat subséquemment.
- Le 30 septembre, déménagement des employés. Bureaux actuels au ThyssenKrupp, au 19700, Clark-Graham.
- Rénovation du Fritz : de nombreux enjeux de conception ont été découverts. Il y aura du travail additionnel à prévoir.

- On September 29, two (2) bids received for the project at Town Hall. The prices have been sent to the Government to have a significant subvention granted. Council will then be in a position to award the contract.
- On September 30, moving of employees. Current offices are located at ThyssenKrupp, at 19700, Clark-Graham.
- Fritz Renovations: numerous conception issues have been discovered. Extra work will have to be done.

E. PROCÈS-VERBAUX

E. MINUTES

1. Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 13 septembre 2022

1. Approval of the minutes of the regular meeting of the Municipal Council held on September 13, 2022

2022-10-200

Il est proposé par le conseiller Chartrand, appuyé par le conseiller Brown

2022-10-200

It is moved by Councillor Chartrand, seconded by Councillor Brown

D'APPROUVER le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 13 septembre 2022.

TO APPROVE the minutes of the regular meeting of the Municipal Council held on September 13, 2022.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Approbation du procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal tenue le 23 septembre 2022

2. Approval of the minutes of the special meeting of the Municipal Council held on September 23, 2022



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



2022-10-201

Il est proposé par le conseiller Lowensteyn, appuyé par la conseillère Bissada

D'APPROUVER le procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal tenue le 23 septembre 2022.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

F. CORRESPONDANCE

N/A

G. ADMINISTRATION

1. Adoption du Règlement no. 1043-10 modifiant le règlement no. 1043 en matière de délégation, de contrôle et de suivi budgétaire pour l'ajout de certains postes ayant un pouvoir d'autoriser des dépenses

ATTENDU QUE le projet du *Règlement no. 1043-10 modifiant le règlement no. 1043 en matière de délégation, de contrôle et de suivi budgétaire* a été déposé et qu'un avis de motion a été donné par le conseiller Thompson lors de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 13 septembre 2022;

2022-10-202

Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par la conseillère Brigitte Chartrand

D'ACCORDER une dispense de lecture dudit projet de *Règlement no. 1043-10* puisque les membres du conseil municipal déclarent l'avoir lu et renoncent à sa lecture;

D'ADOPTER ledit projet de *Règlement no. 1043-10 modifiant le règlement no. 1043 en matière de délégation, de contrôle et de suivi budgétaire* concernant l'ajout de certains postes ayant un pouvoir d'autoriser des dépenses, tel que déjà amendé, et ce, sans changement.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Nomination temporaire du superviseur des travaux publics

2022-10-203

Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par la conseillère Bissada

DE NOMMER temporairement M. Fernandino Guadagnino au poste de superviseur des travaux publics à compter du 12 octobre 2022, pour une durée maximale de six (6) mois;

D'AUTORISER le directeur général ou la coordonnatrice aux ressources humaines à signer tout document relatif à cette embauche;

2022-10-201

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Bissada

TO APPROVE the minutes of the special meeting of the Municipal Council held on September 23, 2022.

UNANIMOUSLY ADOPTED

F. CORRESPONDENCE

S/O

G. ADMINISTRATION

1. Adoption of By-Law no. 1043-10 amending by-law no. 1043 concerning delegation, control and budgetary monitoring for the addition of certain positions with a power to authorize expenditures

WHEREAS the draft of *By-Law no. 1043-10 amending by-law no. 1043 concerning delegation, control and budgetary monitoring* was filed and a notice of motion was given by Councillor Thompson at the Municipal Council's regular meeting held on September 13, 2022;

2022-10-202

It is moved by Councillor Thompson, seconded by Councillor Brigitte Chartrand

TO GRANT an exemption from reading said draft *by-law no. 1043-10* since the members of the municipal council declare having read it and renounce to its reading;

TO ADOPT the said *By-law no. 1043-10 amending by-law no. 1043 concerning delegation, control and budgetary monitoring* concerning the addition of certain positions with a power to authorize expenditures, as previously amended, and this, without changes.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Temporary Appointment of the Public Works Supervisor

2022-10-203

It is moved by Councillor Brown, seconded by Councillor Bissada

TO APPOINT temporarily Mr. Fernandino Guadagnino to the position of Public Works Supervisor as of October 12, 2022, for maximum period of six (6) months;

TO AUTHORIZE the Director General or the Human Resources Coordinator all related documents to sign all documents related to this hiring;



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



D'IMPUTER la dépense selon la grille salariale 2022 du recueil des cadres à la classe 5, échelon 3, le tout conformément au certificat de disponibilité de fonds no. 221003 délivré par la trésorière.

TO CHARGE the salary expense according to the 2022 salary grid of the Compendium for management employees at class 5, step 3, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 221003 issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Nomination des maires suppléants

3. Appointment of acting mayors

ATTENDU QUE, conformément à l'article 56 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. 19), le conseil désigne, pour la période qu'il détermine, un conseiller comme maire suppléant;

WHEREAS, in accordance with article 56 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. 19), the Council shall appoint a councillor as acting mayor for the period it determines;

ATTENDU QUE le maire suppléant possède et exerce les pouvoirs de la mairesse lorsqu'elle est absente du territoire de la municipalité ou est empêchée de remplir les devoirs de sa charge;

WHEREAS the acting mayor shall have and exercise the powers of the mayor when she is absent from the territory of the municipality or unable to perform the duties of her office;

CONSIDÉRANT QU'il est nécessaire de procéder à une mise à jour de la résolution no. 2021-11-182, puisque deux (2) des personnes nommées à titre de maires suppléants dans ladite résolution ne sont plus conseillers municipaux, savoir Nicolas Drouin et Janet Ryan;

CONSIDERING THAT a modification to resolution no. 2021-11-182 is required, since two (2) of the people appointed as acting mayors in said resolution are no longer municipal councillors, namely Nicolas Drouin and Janet Ryan;

2022-10-204

Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par la conseillère Lowensteyn

2022-10-204

It is moved by Councillor Bissada, seconded by Councillor Lowensteyn

DE NOMMER les conseillers suivants à titre de maires suppléants pour les périodes suivantes :

TO APPOINT the following Councillors as Acting Mayors for the following periods:

- Tom Thompson : du 1er novembre 2023 au 29 février 2024;

- Tom Thompson: from November 1, 2023 to February 29, 2024;

- Tony Brown : du 11 octobre 2022 au 31 octobre 2022 et du 1er juillet au 31 octobre 2024;

- Tony Brown: from October 11, 2022 to October 31, 2022 and from July 1st to October 31, 2024;

Et ce, afin de compléter la résolution no. 2021-11-182.

And this, to complete the resolution no. 2021-11-182.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

4. Autorisation de signature dans le cadre de la procédure judiciaire concernant le 35 rue Morgan

4. Authorization of signature in the legal proceedings concerning 35 Morgan Street

ATTENDU QUE la Ville a entrepris des procédures judiciaires concernant l'immeuble sis au 35 rue Morgan afin que cessent les activités contraires à la loi et la réglementation applicable commises par les propriétaires et occupants dudit immeuble

WHEREAS the Town has initiated legal proceedings concerning the property located at 35 Morgan Street for the cessation of activities contrary to applicable law and regulations committed by the owners and occupants of the said property;

ATTENDU QUE les propriétaires et occupants ont signé une entente de règlement;

WHEREAS the owners and occupants have signed a settlement agreement;

2022-10-205

Il est proposé par le conseiller Gruber, appuyé par la conseillère Lowensteyn

2022-10-205

It is moved by Councillor Gruber, seconded by Councillor Lowensteyn



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



D'AUTORISER le directeur général à signer, pour et au nom de la Ville, toute entente de règlement concernant la propriété située au 35 rue Morgan.

TO AUTHORIZE the Director General to sign, for and on behalf of the Town, any settlement agreement concerning the property located at 35 Morgan Street.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

H. FINANCES

H. FINANCE

1. Dépôt des états comparatifs

1. Filing of the comparative statements

ATTENDU QUE conformément à l'article 105.4 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19), la trésorière doit déposer, lors d'une séance du conseil, deux (2) états comparatifs;

WHEREAS in accordance with section 105.4 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), the Treasurer shall file two comparative statements at a sitting of the Council;

La conseillère Lowensteyn confirme que les états comparatifs se terminant le 30 septembre 2022 sont déposés par la trésorière comme suit:

Councillor Lowensteyn reports that the comparative statements ending on September 30, 2022 have been filed by the Treasurer as follows:

- Le premier (1er) compare les revenus et dépenses de l'exercice financier 2022 en date du 30 septembre 2022, et ceux de l'exercice 2021 réalisés au cours de la période correspondante de celui-ci;

- The first (1st) statement compares the revenues and expenditures of the 2022 fiscal year as of September 30, 2022 and those of the 2021 fiscal year for the same corresponding period;

- Le deuxième (2e) compare les revenus et dépenses dont la réalisation est prévue pour l'exercice financier 2022 et ceux qui ont été prévus par le budget de cet exercice.

- The second (2nd) statement compares the projected revenues and expenditures for the 2022 fiscal year and those provided in the budget for that fiscal year.

Le conseil municipal prend acte de ces états comparatifs.

The Municipal Council takes note of the comparative statements.

2. Approbation de la liste de dépenses pour septembre 2022

2. Approval of the list of expenses for the month of September 2022

2022-10-206

Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par le conseiller Brown

2022-10-206

It is moved by Councillor Chartrand, seconded by Councillor Brown

D'APPROUVER la liste des dépenses pour le mois de septembre 2022 au montant de 731,499.98 \$ avec les détails suivants :

TO APPROVE the list of expenses for the month of September 2022 in the amount of \$ 731,499.98 with the following details:

Chèques :	222 058,76 \$
Dépôts Acceo :	338 816,69 \$
Dépôts Acceo annulés :	-34 043,02 \$
<u>Débit direct :</u>	<u>204 667,55 \$</u>
TOTAL :	731 499,98 \$

Cheques :	\$ 222,058.76
Acceo Deposits:	\$ 338,816.69
Cancelled Acceo deposits:	\$ -34,043.02
<u>Direct debit:</u>	<u>\$ 204,667.55</u>
TOTAL :	\$ 731,499.98

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

I. PARCS, LOISIRS ET ENVIRONNEMENT

I. PARKS, RECREATION AND ENVIRONMENT

N/A

S/O

J. SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION

J. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC

N/A

S/O



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



**K. TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURES
DE LA VILLE**

**1. Acquisition de modules de jeux pour le Parc
Whiteside Taylor (DP-2022-21)**

ATTENDU QUE le Service des travaux publics a envoyé une demande de prix à trois (3) fournisseurs pour l'acquisition de modules de jeux pour le parc Whiteside Taylor (DP-2022-21);

ATTENDU QUE trois (3) soumissions ont été reçues;

CONSIDÉRANT la recommandation du directeur des travaux publics;

2022-10-207

Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par la conseillère Lowensteyn

D'AUTORISER la dépense pour l'acquisition des modules de jeux au montant total de 96 938,07 \$, toutes taxes et options comprises, conformément à la soumission de Atmosphère datée du 22 septembre 2022;

D'AUTORISER le directeur des travaux publics à signer, au nom de la Ville, tout document relatif à cet achat;

D'IMPUTER la dépense totale au montant de 96 938,07 \$ et D'AUTORISER le transfert de fonds requis au montant maximal de 88 517,38 \$ à partir de la réserve financière établie en vertu du *Règlement 1054 créant une réserve financière pour la réfection et l'entretien des parcs et espaces verts de la ville*, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 221001 délivré par la trésorière.

**2. Présentation de la programmation des travaux -
Programme de la taxe sur l'essence et de la
contribution du Québec 2019-2023 (TECQ),
version no. 3**

ATTENDU QUE la Ville a pris connaissance du *Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du Programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2019 à 2023*;

ATTENDU QUE la Ville doit respecter les modalités de ce guide qui s'appliquent à elle pour recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre du Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation;

2022-10-208

Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par le conseiller Gruber

QUE la Ville s'engage à respecter les modalités du Guide qui s'appliquent à elle;

**K. PUBLIC WORKS AND TOWN
INFRASTRUCTURES**

**1. Purchase of Playground Structures for
Whiteside Taylor Park (DP-2022-21)**

WHEREAS the Public Works Department had requested prices from three (3) suppliers in order to purchase playground structures for Whiteside Taylor Park (DP-2022-21);

WHEREAS three (3) bids were received;

CONSIDERING the recommendation of the Director of Public Works;

2022-10-207

It is moved by Councillor Chartrand, seconded by Councillor Lowensteyn

TO AUTHORIZE the expense for the purchase of the playground structures for a total amount of \$96,938.07, all taxes and options included, in accordance with the offer from Atmosphère dated September 22, 2022;

TO AUTHORIZE the Director of Public Works to sign, on behalf of the Town, any document relating to this purchase;

TO CHARGE the total expense to the amount of \$96,938.07 and TO AUTHORIZE the transfer of funds required in the maximum amount of \$88,517.38 from the financial reserve established pursuant *By-Law no. 1054 creating a financial reserve for the rehabilitation and maintenance of the town's parks and green spaces*, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 221001 issued by the Treasurer.

**2. Presentation of the Work Program - Fuel Tax
Program and Quebec's 2019-2023
Contribution (FTPQC), version no. 3**

WHEREAS the Town of Baie-D'Urfé has taken note of the *Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du Programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2019-2023*;

WHEREAS the Town must comply with the terms and conditions of this guide to receive the government contribution confirmed in a letter from the Ministry of Municipal Affairs and Housing;

2022-10-208

It is moved by Councillor Thompson, seconded by Councillor Gruber

THAT the Town agrees to abide by the terms and conditions of the Guide;



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



QUE la Ville s'engage à être la seule responsable et à dégager le gouvernement du Canada et le gouvernement du Québec de même que leurs ministres, hauts fonctionnaires, employés et mandataires de toute responsabilité quant aux réclamations, exigences, pertes, dommages et coûts de toutes sortes ayant comme fondement une blessure infligée à une personne, le décès de celle-ci, des dommages causés à des biens ou la perte de biens attribuable à un acte délibéré ou négligent découlant directement ou indirectement des investissements réalisés au moyen de l'aide financière obtenue dans le cadre du programme de la TECQ 2019-2023;

QUE la Ville approuve le contenu et autorise l'envoi au Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation de la programmation de travaux n° 3 ci-jointe et de tous les autres documents exigés par le Ministère en vue de recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre du Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation;

QUE la Ville s'engage à atteindre le seuil minimal d'immobilisations qui lui est imposé pour l'ensemble des cinq années du programme;

QUE la Ville s'engage à informer le Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation de toute modification qui sera apportée à la programmation de travaux approuvée par la présente résolution;

QUE la Ville atteste par la présente résolution que la programmation de travaux version no. 3 ci-jointe comporte des coûts réalisés véridiques et reflète les prévisions de coûts des travaux admissibles.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. Demande de prix - Services professionnels pour la climatisation de la salle de glace du Club de curling (DP-2022-20)

CONSIDÉRANT QUE le service des travaux publics a envoyé une demande de prix (DP-2022-20) à trois (3) entreprises recommandées pour les services professionnels pour la climatisation de la salle de glace du Club de Curling;

CONSIDÉRANT QU'une (1) seule soumission a été reçue;

CONSIDÉRANT la recommandation du directeur des travaux publics datée du 15 septembre 2022.

2022-10-209

Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par la conseillère Bissada

D'OCTROYER le contrat des services professionnels à la firme Petropoulos, Bomis & Assoc. Inc. au montant total de 24 719,63 \$, toutes

THAT the Town agrees to be solely responsible and to release the governments of Canada and Québec, their ministers, senior officials, employees and agents of any responsibility with regards to claims, requirements, losses, damages and related costs as a result of injury suffered by a person or her/his death, or damages to goods or the loss of these goods caused by a deliberate or negligent act arising directly or indirectly from the investments stemming from the financial aid obtained under the TECQ 2019-2023 program;

THAT the Town approves the content and authorizes the submitting of the work program version no. 3 to the Ministry of Municipal Affairs and Housing attached to the present and all the other documents requested by the Ministry in order to receive the government contribution confirmed in a letter from the Ministry of Municipal Affairs and Housing;

THAT the Town agrees to reach the required minimum capital expenditure threshold for all five years of the program;

THAT the Town agrees to inform the Ministry of Municipal Affairs and Housing of any modification to be made to the work program approved by the present resolution;

THAT the Town attests by the present resolution that the attached Work Program version no. 3 includes true incurred costs and reflects the cost estimates of eligible work.

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Request for price - Professional services for the air conditioning in the ice shed of the Curling Club (DP-2022-20)

CONSIDERING THAT the Public Works Department sent a price request (DP-2022-20) to three (3) recommended firms for professional services for air conditioning in the ice shed of the Curling Club;

CONSIDERING THAT only one (1) bid was received.

CONSIDERING the recommendation of the Director of Public Works dated September 15, 2022.

2022-10-209

It is moved by Councillor Chartrand, seconded by Councillor Bissada

TO AWARD the contract for professional services to the firm Petropoulos, Bomis & Assoc. Inc. in the total amount of \$24,719.63, all taxes and options



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



taxes et options incluses, pour les services professionnels pour la climatisation de la salle de glace du Club de Curling;

D'AUTORISER le directeur des travaux publics à signer, pour et au nom de la Ville, tout document relatif à ce contrat;

D'IMPUTER la dépense totale au montant de 24 719,63 \$ et D'AUTORISER le transfert des fonds requis au montant maximal de 22 572,32 \$ à partir de la réserve financière créée en vertu du *Règlement no. 1051 créant une réserve financière pour l'entretien et réparation des bâtiments publics sur le territoire municipal*, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 221002 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

L. URBANISME

1. Dépôt du procès-verbal de la réunion du Comité consultatif d'urbanisme tenue le 12 août 2022

Déposé par la conseillère Lowensteyn;

Le conseil municipal prend acte du dépôt du procès-verbal des réunion du Comité consultatif d'urbanisme tenue le 12 août 2022.

2. Avis de motion visant le règlement modifiant le plan d'urbanisme

ATTENDU QU'un conseil municipal peut modifier son plan d'urbanisme en vertu de l'article 109 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (RLRQ, c. A-19.1)*;

ATTENDU QUE le conseil municipal désirant commencer le processus de modification de son plan d'urbanisme doit avant tout adopter un projet de règlement en vertu de l'article 109.1 de ladite *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes (RLRQ, c. C-19)*, l'adoption de tout règlement doit être précédée d'un avis de motion donné en séance par un membre du conseil municipal;

La conseillère Bissada donne le présent avis de motion concernant la présentation et l'adoption du projet de *Règlement no. 1031-1 modifiant le Règlement no. 1031 modifiant le plan d'urbanisme de Baie-D'Urfé*;

Le conseil prend acte de cet avis de motion.

3. Adoption du projet de règlement modifiant le plan d'urbanisme

CONSIDÉRANT l'avis de motion donné par la conseillère Bissada à la présente séance du conseil

included, for the professional services for the air conditioning in the ice shed of the Curling Club;

TO AUTHORIZE the Director of Public Works to sign, on behalf of the Town, all documents related to this contract;

TO CHARGE the total expense in the amount of \$24,719.63 and TO AUTHORIZE the transfer of funds in the maximum amount of \$22 572,32 from the financial reserve established pursuant to *By-Law no. 1051 creating a financial reserve for the maintenance and repair of public buildings on the municipal territory*, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 221002 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

L. TOWN PLANNING

1. Tabling of the minutes of the meeting of the Town Planning Advisory Committee held on August 12, 2022

Tabled by Councillor Lowensteyn;

The Municipal Council takes note of the tabling of the minutes of the meeting of the Town Planning Advisory Committee held on August 12, 2022.

2. Notice of motion concerning the by-law modifying the urban plan

WHEREAS a Municipal Council may modify its urban plan under section 109 of the *Act respecting land use planning and development (CQLR c. A-19.1)*;

WHEREAS the Municipal Council wishing to begin the process of modifying its urban plan must first adopt a draft by-law under article 109.1 of the said *Act respecting land use planning and development*;

WHEREAS under section 356 of the *Cities and Towns Act (CQLR, c. C-19)*, the adoption of any by-law must be preceded by a notice of motion given in session by a member of the municipal council;

Councillor Bissada gives this notice of motion regarding the presentation and adoption of draft *By-law no. 1031-1 modifying By-Law no. 1031 modifying the urban plan of Baie-D'Urfé*;

Council takes note of this notice of motion.

3. Adoption of the draft by-law modifying the urban plan

CONSIDERING the notice of motion given by Councillor Bissada at this meeting of the municipal



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



municipal concernant la présentation et l'adoption du projet du *Règlement no. 1031-1 modifiant le Règlement no. 1031 modifiant le plan d'urbanisme de Baie-D'Urfé*;

council concerning the presentation and adoption of draft *By-law 1031-1 modifying By-Law no. 1031 modifying the urban plan of Baie-D'Urfé*;

2022-10-210

Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par le conseiller Gruber

2022-10-210

It is moved by Councillor Brown, seconded by Councillor Gruber

D'ACCORDER une dispense de lecture dudit projet de *Règlement no.1031-1* puisque les membres du conseil municipal déclarent l'avoir lu et renoncent à sa lecture;

TO GRANT an exemption from reading said draft by-law no.1031-1 since the members of the municipal council declare having read it and renounce to its reading;

D'ADOPTER ledit projet du *Règlement no. 1031-1 modifiant le Règlement no. 1031 modifiant le plan d'urbanisme de Baie-D'Urfé*.

TO ADOPT draft *By-Law no. 1031-1 modifying By-Law no. 1031 modifying the urban plan of Baie-D'Urfé*.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

4. Adoption d'une résolution de contrôle intérimaire

4. Adoption of an interim control resolution

ATTENDU QUE la Ville a amorcé la révision de son plan d'urbanisme conformément aux dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (RLRQ, c. A19.1)*, ayant donné un avis de motion et adopté le projet du *Règlement no. 1031-1 modifiant le Règlement no. 1031 modifiant le plan d'urbanisme de Baie-D'Urfé* à la présente séance;

WHEREAS the Town has commenced the process of modifying the Planning Program as defined in the *Act respecting land use planning and development (CLRQ, c. A19.1)*, having given a notice of motion and having adopted draft *By-Law no. 1031-1 modifying By-Law no 1031 modifying the urban plan of Baie-D'Urfé* at the present meeting;

ATTENDU QU'il y a lieu de maintenir un gel temporaire sur les projets qui pourraient compromettre la portée des nouvelles orientations que la Ville désire se fixer;

WHEREAS it is deemed prudent to introduce a temporary freeze on the projects that could potentially compromise the scope of the new guidelines that the Town wish to implement;

ATTENDU QU'en vertu des articles 109.1 et suivants et 110.1 et suivants de ladite *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*, la Ville peut se prévaloir des dispositions relatives au contrôle intérimaire lorsqu'elle a commencé un processus de modification de son plan d'urbanisme;

WHEREAS, pursuant sections 109.1 and following and 110.1 and following of said *Act respecting land use planning and development*, the Town may avail itself of the provisions on interim control following the beginning of the procedure for amending the urban planning program;

ATTENDU QUE, conformément au principe de précaution, un règlement de contrôle intérimaire est nécessaire pour que la Ville puisse effectuer les études, analyses, planification et l'établissement d'un cadre réglementaire garantissant une qualité de vie à ses citoyens;

WHEREAS, pursuant to the precautionary principle, an interim control by-law is necessary to allow the Town to conduct studies, analysis, planification and establishment of a regulatory framework ensuring a quality of life to its citizens;

ATTENDU QUE le conseil municipal désire adopter un règlement de contrôle intérimaire pour exercer ou moduler un effet de gel sur l'aménagement et le développement de certaines parties du territoire durant le processus de révision de ces outils réglementaires;

WHEREAS Council deems it necessary to introduce an interim control to enforce or modify a freeze on the planning and development of certain parts of the territory during its revision of regulatory tools;

ATTENDU QUE, conformément aux articles susmentionnés de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*, la Ville peut interdire les démolitions;

WHEREAS, according to the aforementioned sections of the *Act respecting land use planning and development*, the Town may prohibit demolitions;



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



ATTENDU QUE la Ville a adopté une vision stratégique en 2021;

ATTENDU QU'ultérieurement, la Ville souhaite procéder à une révision de son plan d'urbanisme;

ATTENDU QUE la conservation du milieu bâti est un des éléments clés pour implanter cette vision;

ATTENDU QUE le processus de modification en cours est l'occasion de définir notre compréhension de l'intégration de toute nouvelle construction ou reconstruction résidentielle en fonction des attributs existants de la Ville;

ATTENDU QUE certaines caractéristiques des milieux pourraient être substantiellement modifiées, et cela d'une façon parfois irréversible, et ce, conformément aux règlements actuellement en vigueur;

ATTENDU QUE le conseil municipal estime qu'il est prudent d'introduire cette mesure de contrôle intérimaire pour forcer le gel de la planification et du développement de certaines parties du territoire, tant que le processus de révision du plan d'urbanisme et des règlements ne sera complété;

ATTENDU QUE l'imposition d'un contrôle intérimaire accorde à la Ville l'espace et la liberté de poursuivre sereinement la discussion en vue de présenter une nouvelle vision d'aménagement ayant comme objectifs d'optimiser l'adhésion citoyenne;

EN CONSÉQUENCE, ET POUR CES MOTIFS,

2022-10-211

Il est proposé par la mairesse Ektvedt, appuyé par la conseillère Lowensteyn;

ET RÉSOLU :

QUE le préambule de la présente résolution en fasse partie intégrante pour valoir à toutes fins que de droit;

D'INTERDIRE toute démolition dans toutes les zones permettant l'usage résidentiel (RA et RB) sur le territoire de la Ville, et ce, pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de l'adoption de la présente résolution de contrôle intérimaire.

ADOPTÉ À LA MAJORITÉ

5. Avis de motion visant le règlement de contrôle intérimaire

ATTENDU QUE le conseil municipal a adopté une résolution de contrôle intérimaire à la présente séance créant un effet de gel pour une durée de quatre-vingt-dix (90) jours;

WHEREAS the Town has adopted a strategic vision in 2021;

WHEREAS subsequently, the Town deems necessary to proceed with a revision of its Urban Plan;

WHEREAS the conservation of Built Environment is one of the key components to implementing this vision;

WHEREAS the ongoing amendment process is an opportunity to define our understanding of the integration of new residential construction or reconstruction based on existing Town attributes;

WHEREAS certain characteristics of the environments could potentially be modified, sometimes in an irreversible manner, in accordance with the regulations currently in force;

WHEREAS Council deems it prudent to introduce an interim control to enforce or modify a freeze on the planning and development of certain parts of the territory;

WHEREAS the application of an interim control gives us the time and space to pursue the discussion in order to present a new development vision with the goal of optimizing citizen support;

ACCORDINGLY, AND FOR THESE REASONS,

2022-10-211

It is moved by Mayor Ektvedt, seconded by Councillor Lowensteyn;

AND RESOLVED:

THAT the preamble to this resolution forms part of it for all legal purposes;

TO PROHIBIT any demolition in all zones allowing residential use (RA and RB) on the territory of the Town, and this, for a period of ninety (90) days from the adoption of this interim control resolution.

ADOPTED BY MAJORITY

5. Notice of motion concerning the interim control by-law

WHEREAS the Municipal Council adopted an interim control resolution at this meeting creating a freezing effect for a period of ninety (90) days;



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



ATTENDU QUE le conseil municipal a l'intention d'adopter un règlement de contrôle intérimaire avant l'expiration de ce délai de quatre-vingt-dix (90) jours;

WHEREAS Council intends to pass an Interim Control By-law prior to the expiry of this ninety (90) day period;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes (RLRQ, c. C-19)*, l'adoption de tout règlement doit être précédée d'un avis de motion donné en séance par un membre du conseil municipal;

WHEREAS, pursuant to section 356 of the *Cities and Towns Act (CQLR, c. C-19)*, the adoption of any by-law must be preceded by a notice of motion given in session by a member of the Municipal Council;

Le conseiller Gruber donne le présent avis de motion indiquant qu'un règlement de contrôle intérimaire sera présenté pour adoption à une séance ultérieure de ce conseil;

Councillor Gruber gives this notice of motion indicating that an interim control by-law will be presented for adoption at a subsequent meeting of this Council;

Le conseil prend acte de cet avis de motion.

Council takes note of this notice of motion.

M. SERVICES AUX CITOYENS ET AFFAIRES COMMUNAUTAIRES

M. CITIZEN SERVICES AND COMMUNITY AFFAIRS

N/A

S/O

N. AFFAIRES NOUVELLES

N. NEW BUSINESS

N/A

S/O

O. SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS

O. SECOND QUESTION PERIOD

1. Deuxième période de questions

1. Second questions period

Les personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil à 20 h 13.

The persons present are invited to submit their questions to the members of Council at 8:13 p.m.

Nom / Name	Sujet de la question / Topic of the question
Aria Campbell-Kelly	Comment le gel affectera-t-il les propriétés au-delà du statut de rénovation? La Ville peut-elle cesser de renouveler le permis dans le cas particulier de la propriété délabrée sise au 722 Surrey? <i>How will the freeze affect properties beyond renovation state? Can the Town cease renewing the permit in the particular case of the property located at 722 Surrey?</i>
Derek ???	
Ron Callaway - 20	Sera-t-il possible d'appliquer pour des démolitions après le gel de 90 jours? / <i>Will it be possible to apply for demolitions after 90 days?</i>
Jacques Poulin	L'un ou l'autre des conseillers a-t-il vu les travaux effectués sur Surrey? / <i>Did any of the councillors look at the work done on Surrey?</i>
Linda Tait	L'isolation est-elle couverte par les services professionnels pour club de curling? / <i>Is insulation covered in professional services for curling club?</i>

La période de questions est déclarée close à 21 h 26. The question period is declared closed at 9:26 p.m.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



P. LEVÉE DE LA SÉANCE

1. Levée de la séance

2022-10-212

Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par le conseiller Bissada

De lever la séance du conseil à 21 h 28.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

P. CLOSING OF MEETING

1. Closing of the meeting

2022-10-212

It is moved by Councillor Thompson, seconded by Councillor Bissada

To close the Council meeting at 9:28 p.m.

UNANIMOUSLY RESOLVED

Heidi Ektvedt
Mairesse / Mayor

Myriam Léger
Greffière / Town Clerk